



台灣鄉土長篇小說連載(182)

東史補記

陳雷

伊嬰ái ai-leh, 按後壁山一大peh kōan去, oat頭看, 山腳leh火燒厝。Liām mih聽者遠遠狗聲, 社裡e jehl吠。驚人jok来, mā敢歎喘, 直直peh, poa過kōan kōan而後壁山。He山路彎kaihau khau, 像大隻蛇mōtū phia teh so。行到天傍晚, 來到一個山洞, 雄蛙sing叫聲, 一隻牛角花像甘蔗hiah粗, 過tōn洞口。鳴一聲:「害!」跳作前去, sa一枝樹oe kōng tōng, ka蛇趕走。入來洞內面, koh tān koh溼, 驚外面人看著, mā敢起火。He嬰驚暗, 大聲hāu。眉kā伊領tēi奶奶, iof哩喊。山壁the leh, 日曬mā敢kēh, 坐到隔日天bēh光。

肩iap一枚枝刀hō直, kā伊講:「狼是khah細字leh。」直a刀a iap i身彌, chéhōo抵肉, 作伙去目往hāu。目即kām講:「Khab停去hāu, 我若無講話, 懈懶活活mái開嘴。」Koh kā在某講:「中晝阮若猶未聽水, 叫無命來探看。」三人離開社寮, 行hē落崎山路, 來到tī個庄頭。四散散二、三十間厝, 留是千年、禾年in兄弟所在, 標是姓郭親族。Chit個千年、禾年內里社租地, tāu年交地租, 叫作番大租。總是二個兄弟心肝bāi, 想bāi每內里社土地, 已經二年無交番人租。目肚去討租, 千年講:「這地bāi, 吉年無年收成, 白作。你koh敢來收租!」一來靠in親族chē, 二來靠官廳有人靠勢, khāp bē著刀動劍來hāu人, mā肯還番人租。He內里社古早六、七十人, ta' chit ma地hō lāu-á去bēh了去。社裡人, 老死ē死, 少年走走, 摺總chhun五、六戶, khah無二、三十人, 所以無mā法度。

這「lāu-á」是社裡話, 叫外頭人騙仙bāi意思。Chit時有一個lāu-á陳再來, 生理人一枝嘴掛雙個舌, 專門替百官包收番社稅租, 抽中頭。Ikā目肚講:「Chit個代你社頭負責。內里社稅租若是無納, 地e官廳標賣抵稅。」Chit個目肚, iē老pā屯古旱ma是社頭, 漢話叫做土目。Hūt hūn-á富貴恩賜性, òa漢音土目改姓穩, 叫做穆單屯中。

目肚講:「千年、禾年二年無納租。社裡bēh生錢來納稅?」Kap陳再來參詳, 先kā伊借錢納稅, 等番大租收來才還。陳再來講:「你chit個番大租有若無, tiāng時才收會轉來?」mā肯借伊。目肚kā伊請求拜託, 陳再來講:「用恁牆作押, 錢還了才chhōa轉去。」目肚看伊kā漢查某kāi蘭, koh看伊kā某頭, 想無底步, 有答應。

Liām-mih六個月後, 稅期又koh到。陳再來去chhūn千年, 禾年, 先kap in門空請過好勢, 來社裡催錢。社裡無錢, 目肚kā陳再來借錢, 那bēh答應?有人kā目肚講:「lāu-á愛人頭, 你若kāi khāp頭, 伊tō借你錢。」目肚mā肯kālāu-á khāp頭, 在某講:「Ah無, chhun加知也bēh伊chhōa去?」He加知kū chiah-á歲, bēh叫母身邊講:「我mā去!」目肚上移知加, 出來kā頭再來kā頭。社裡婦人看社頭kā lāu-á khāp頭請求, 擺不忍心, 目肚fēh強bēh hāu。陳再來假無意心落軟, 講:「恁按呢借錢mā是辦法。我來去kā恁作公親, 替恁討番大租, iān知影我官廳有熟人, mā敢mā聽我話。」

過二工, 陳再來koh來, kā目肚講:「你後日親身去千年、禾年hāu, 還你二年番大租。」目肚bēh信也mā信, 講:「前a幾招講bēh還, 時到koh變卦去。」陳再來講:「Chit回有我作公親, mā敢變卦。」目肚歡喜, kā社裡人講:「Lāu-á mā有好人。」(待續)

台灣精神—台灣人民抗爭史(3) For-Khahkhuh

大清帝國一大甲西社番亂事件(康熙60年—1721年)

For-Khahkhuh

自從祖先獵洋過海
來到chit-e島嶼
掠魚, phāh獵, 種作物
Tak-e族群
有tak-e族群規矩
隨人代誌隨人管理
夜晚
才有漢語系漢人
來ka起過日
想be到虹毛—一下來
Sōah來茲做王, tak-pélong beh管
後來
Bel反清復明鄭正朝來mā款次
貿子, 大清帝國來管
不但官府抽重稅
尊天園普地
Mā hō官商勾連漢人佔去
若擎刺刀ka擔bē tiāu, tiōh抗戰 má
荷蘭殖民政權, 有
1629年—台灣霧鹿社(新市-Siraya族)抗戰
1635年—台灣麻豆社(麻豆-Siraya族)抗戰
1635年—屏東卯澳社(屏東-Makatao族)、放索社林邊-Makato族抗戰
1636-1641年—雲林Favorlang華武人(虎尾溪一帶)抗戰
1644年—基隆、淡水(Katagan族), 宜蘭(kavalan族)抗戰

1644-1645年—中部大肚番王(Quataong)
(大溪-帶-Papora族、Babuza族、Pazch族、Hoanya族)18社抗戰
西班牙殖民政權, 有
1636年—淡水圭柔社(圭柔-Ketagalan族)抗戰
鄭氏王朝政權, 有
1661年—台中大肚社(大肚-Papora族)抗戰
1670年—台中沙轆社(沙鹿-Papora族)抗戰
1682年—新竹竹塹社(新竹-Taokas族)、苗栗新港社(後龍-Taokas族)抗戰

圓形改化縣城, 燒官廳
尾子愈滿愈闊, koh攻擊擊化各庄頭
道卡斯族以大甲西社為主的崩山社
Pazch(巴宰等)族岸里社,
檳榔社, 阿里史社
Babuza(巴布薩)族阿東社,
柴仔社mā tōc喚起事

Hō漢人難民入侵
荷蘭人來, ng望荷蘭人
鄭王朝來, ng望鄭朝
大清國來, ng望大清國
啥人知影
愈望, 愈失望
愈失望, 愈無望

Koh較強意志
Mā tī tīf-koh 1代
外來政權下較消磨去
Tiōh kám-ná
原本在地平埔族群
Ti lú-kú che, lú強勢
外來族群內此消失去
koh chē 哀怨, mā無半人知影
koh chē 請求, mā無法出聲

台語文專刊

蕃薯園

(210)

落雨ê下埔

5656



半暝wōh開始落雨, 到中唐雨陣大大細腳long無停過, 偏偏中唐後又停電。

Bejut室內懶熱, giā一隻椅子、揀一本冊, 坐

在沿牆享受自然風涼...聆雨聲雨聲, 內面一字一字母相hō雨水流去, long無入戲劇內, 反倒是浮出一個遙遠熟悉身影, giā一支褪色e雨

一條街走過一條街: He是計十五歲然一天一個落雨ê下埔, bejut當時咧想物物, 只記rā當時家

己真愛雨中散步, 有一種kap心境全款悲涼e感覺。

....已經幾十年來無koh做an-neh禮貌, mā是因爲年歲, mā是因為雨, 是因爲心中有愛, 不再有漂浪無根e感覺。

將兩合起來, 突然間一陣e mā甘, 為hit-e少年時代家己心疼...電ah beh來, 雨koh teh落....

「參加cha-bó-kiá」 ê 婚禮 v.s. 「嫁cha-bó-kiá」

Lim Chün-iök

阮cha-bó-kiá雖然是獨生女, 自細漢就真獨立, 讀幼稚園時tōh家己tū天母坐公車去tī中山北路二段2雙連教會上日學。讀冊mā真自動免人督促, 為tōh無ai hō伊受民黨教育體制e毒害, 阮tī 1990年移民去美國波士頓, 伊進入美國教育體制e第十年台灣高中一年), 三年後高中畢業進入麻省理工學院建系。大學畢業了後去舊金山一間建築公司上班, 認真phah拚受公司重用, 現此時擔任設計部主管。

有一工電話響, 阮cha-bó-kiá講伊有男朋友, 史節boch chhōa ting來kap聽熟悉sai。阮好好kā in招待, 大家óng真歡喜。約三年後, cha-bó-kiá khā電話ting來kap boch結婚, 喜慶koh祝福以外無啥物thang講。chit-é cha-bó-kiá阮感覺真驕傲, 連婚姻大事都免阮去操場。

婚禮tī今年(2007)9月15日tī舊金山郊外Healdsburg郡The Raftord Inn舉行, 一切準備安排工作long由新娘kap新郎親自着手進行, 所e費用in家已設法, 阮做父母e受邀請去參加in婚禮, 緩慢koh愉快。想起三十年前阮結婚的時mā是阮家己設法安排, hit種自豪e成就感, chit對新娘kap新郎一定mā有款new感受chiah-tiōh。結婚生kia是生命e延續, tī-chia我看阮cha-bó-kiá teh延續我e生命, 内心e喜樂無極比。

婚禮tī下午4點準時開始, ti館庭園排設四十gōa人座位e野外禮堂, tī上主上帝創造大自然中, 由sau alito長老教會Jim Burklo牧師主理, 氣氛隆重帶有輕鬆。Guitar(吉他手彈出優美Catalonian Song, 新娘、新郎入場, 接續雙方家長、男女賓賓入場。牧師祈禱了後做短短勉勵kap祝福, 接續由chit對新人e好友一男一女朗誦祝福詩: "Apache Wedding Blessing(long version, 1:30)

"...koh來祝歌由新人e好友女聲唱 "If I Should Fall Behind"。小小親友四十gōa人參加婚禮, 充滿喜樂kap祝福。

續落來是今日主題: 訂言kap交換手指, tī眾觀禮者注意kap a看見證下, 新娘、新郎慎重拿出i宣誓boch核對一世一人。交換信物(手指)了後, 新郎koh送新娘一個鑽石手指, 新娘歡喜接受寶貝禮物了後, 就戴鑽石手指傳落來hō眾觀禮者傳看。這是我第一pái體驗chit種e經驗, 傳到我手中, 我斟酌着hit鑽石手指, 心內默默祝福:「願上主保守新娘、新郎一世人, hōn白頭偕老!」

牧師宣布新娘、新郎tī上主上帝kap眾人見證下, tū ta起成做夫妻, 新人chit時就相chim, 大家隨時phah-phòk-á久, 直到phòk-á聲停落來, 相chim chiah結束。看tōh cha-bó-kiá kap kiá婿hiah-nih-á相疼, 心內有講bē出欣慰。

婚筵tī原地排設, 東頂有kōng名牌, 來賓照各人e指定座位坐好勢。新人兩人e位tāi siōng頭前, in就是請客e主人, 新娘、新郎kap眾來賓歡喜敬酒談笑, 看會出in中間lóng有相當e交情。看in歡喜, 我心內非常e安慰, 阮chit-a獨生女也有真好碰上交關係。

Chit-pái我是來參加cha-bó-kiá e婚禮, mā是我tēh cha-bó-kiá。過去參加過真chit婚禮, 一tāi台灣序大利用kia兒媳禮來做政商外交, 婚禮中序大政商朋友相爭上台講話, hiah-é人有可能新娘、新郎long無相識, 講話內容long是序大政商場合話, 搶去chit對新人e光彩, 新人tī台灣mā-tiōt忍耐kā伊聽toh到soh。

結婚是人生e大事, tiōh新娘、新郎做主, 做序大mā-thang搶kiá兒e光彩, hō kiá

請
跳
躍
投
稿
e-mail: chunioji@iomaji.com

做伙來起造屬

tī 咱 ka-tī ê

WIKIPEDIA



總頂百科全書

http://zh-min-nan.wikipedia.org/

Holopedia 到 10月 12 為止, 有2770篇文章, 歡迎 ták 家來 tāu 寫!

王康陸博士紀念基金會

王康陸博士終身獻身於台灣獨立建國運動, 他主張以愛及非暴力的原則來爭取強權。他旅美數年, 一直默默為保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動。1991年10月台灣獨立建國聯盟還台, 王博士欣棄在美的一切, 開關回台灣。被國民黨逮捕, 並以叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台北的台獨聯盟總部工作, 擔任秘書長, 積極推展台灣獨立運動。1994年9月24日王康陸在文化大學演講後, 諸多受政治謀害, 發生離奇車禍而喪生, 享年僅28歲。

王康陸博士去世後, 他的家人及親友為完成了他的理念, 決定設立王康陸博士紀念基金會, 繼續推動獨立建國運動。基金會於1994年4月成立以來參與及協辦各項提高台灣人權, 提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動, 並鼓勵第二代台美人積極參與。

王康陸博士紀念基金會也與全美台灣人權協會合辦設立王康陸人權獎, 每年頒獎給對提高台灣人權有奉獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會地址: 154 Chadwick Pl., Glen Rock, N.J. 07452-3115

《綠色短評》

李南衡

咱政府原本t i ó h 應該按呢做!

中國鳥心商品那像大水淹全地球, 害世界各國政府叫苦連天。巴拿馬人飲中國製造感冒糖漿造成歸人中毒死亡, 中國寵物食品有毒, 害死美國幾千隻寵物無命, 中國毒齒膏在中美洲及亞洲國家政府被調查沒死; 中國有毒香菇、紫菜及水果蔬藻, 八月hō中國查thiō一萬五千外件, kā扣收及銷毀, 泰國每個月ui中國進口泰幣七億e產品, 泰國官員講: 阮一定tiōh保護阮。中國出口玩具含鉛傷童, 復延至美國民主黨總統候選人之一希拉蕊、克林頓(Hillary Clinton)都指tēu出聲請, ui中國進口產品一定tiōh採取嚴格標準, 我本人無想飲食中國有毒產品, mā無想欲hō自己因sih中中國有毒thiō-thiō物來破病。紐西蘭調查中國製tēu衫衫含甲酇超量, 會ub皮膚癌。

雖然中國國家質檢總局家己報告數字顯示, 國內市場消費品差不多有兩成無合格。in總局長李長江自賄金購黑鯛, 驚外國媒體報導中國出口產品質量問題是「倒烏白」, 要求媒體tēu愛請實在話! 看你聽tēu會量去印e?

Ui chiah-e事實, hō自真大嘅啲: 第一, 中國鳥心商品滿四界去, 食了、用了若有按你家己負責。第二, 遷國政府龍膽拍摺、顧真ān, 守真iāu, 驚家己e人民受害, 克虧jōh。第三, 中國鳥心產品, 無論tēu

An error occurred while printing this page.

Error: **undefined** Offending Command: **C000000038F**

Suggestions:

Restart your printer and send document again. Try proof print or moving some of the non-printing elements off the page.